



**MAKNA PROSES PENCIPTAAN ALAM SEMESTA
DAN MANUSIA PADA NASKAH *SERAT WIDYA
KIRANA*: SUNTINGAN TEKS DISERTAI KAJIAN
HERMENEUTIKA PAUL RICOEUR**

Skripsi

Diajukan untuk Menempuh Ujian Sarjana

Program Strata 1 dalam Ilmu Susastra

Oleh:

Artika Wiji Kusuma

NIM 13010122140090

PROGRAM STUDI S1 SASTRA INDONESIA

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS DIPONEGORO

SEMARANG

2026

HALAMAN PERNYATAAN

Dengan sebenarnya, penulis menyatakan bahwa skripsi ini disusun tanpa mengambil bahan hasil penelitian, baik suatu gelar maupun diploma yang sudah ada di suatu universitas, maupun hasil penelitian lain. Sejauh yang penulis ketahui, skripsi ini juga tidak mengambil bahan dari publikasi atau tulisan orang lain, kecuali yang sudah disebutkan dalam rujukan. Saya bersedia menerima sanksi jika terbukti melakukan penjiplakan.

Yang menyatakan,

Artika Wiji Kusuma

MOTTO

Not everything would be okay. But if it wasn't, I would still find a way. After all, I always have. And for someone who figures it out every single time, I spend an awful lot of time forgetting that (Iris, 2026).

I didn't grow up as a gifted or blessed daughter, but if I could find a way to meet my 10-year-old self, I would gladly tell her that I don't regret standing up on my weaker toes, the step that broke me into pieces, the path that led me to the hard crosswalk, because I have become the person she once wished to be.

-Tika-

PERSEMBAHAN

Penulis mempersembahkan skripsi ini untuk:

Kedua orang tua yang saya cintai, Ibu Kusminah Erny Yulius dan Bapak Widodo, serta kedua kakak dan ketiga ponakan tersayang, karena dengan dukungan mereka yang selalu memberikan motivasi penuh agar penulis tekun menyelesaikan skripsi dengan baik.

HALAMAN PERSETUJUAN

Skripsi berjudul “Makna Proses Penciptaan Alam Semesta dan Manusia Pada Naskah *Serat Widya Kirana*: Suntingan Teks Disertai Kajian Hermeneutika Paul Ricoeur” telah disetujui oleh dosen pembimbing untuk diajukan kepada Tim Penguji Skripsi pada:

Hari : Selasa

tanggal : 21 Juli

Disetujui,

Dosen pembimbing

Dra. Rukiyah, M.Hum.

NIP. 196405281991032011

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi berjudul “Makna Proses Penciptaan Alam Semesta dan Manusia Pada Naskah *Serat Widya Kirana*: Suntingan Teks Disertai Kajian Hermeneutika Paul Ricoeur”, yang ditulis oleh Artika Wiji Kusuma, telah diterima dan disahkan oleh Panitia Ujian Skripsi Program Strata-1 Program Studi Sastra Indonesia Fakultas Ilmu Budaya Universitas Diponegoro.

Pada tanggal:

Ketua

Dr. Ken Widyatwati, S.S., M.Hum

NIP 19700404199512001 : _____

Anggota I

Herpin Nopiandi Khurosan, S.S., M.Hum

H.7.198811062022041001 : _____

Anggota II

Dra. Rukiyah, M.Hum

NIP 196405281991032011 : _____

Dekan Fakultas Ilmu Budaya,

Prof. Dr. Alamsyah, S.S., M.Hum.

NIP 197211191998021002

PRAKATA

Puji dan syukur penulis panjatkan atas berkat dan rahmat dari Tuhan Yang Maha Esa, karena-Nya penelitian ini dapat terselesaikan. Penyusunan skripsi dengan judul “Makna Proses Penciptaan Alam Semesta dan Manusia Pada *Serat Widya Kirana: Suntingan Disertai Kajian Hermeneutika Paul Ricoeur*” ini tidak terlepas dari bantuan, arahan, dan doa dari berbagai pihak. Secara khusus, penulis menyampaikan terima kasih kepada Dra. Rukiyah, M.Hum., selaku dosen pembimbing skripsi, atas dukungan, arahan, motivasi, serta saran selama proses penelitian, dan senantiasa sabar dalam memberikan waktu untuk membimbing penulis dalam penulisan skripsi ini. Dengan rasa hormat, penulis juga mengucapkan terima kasih kepada pihak-pihak yang turut membantu dalam proses menyelesaikan skripsi ini, yakni:

1. Prof. Dr. Alamsyah, S.S., M.Hum., selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Diponegoro yang telah memberikan kesempatan dan perizinan administratif untuk kelancaran penyusunan skripsi.
2. Dr. Sukarjo Waluyo, S.S., M.Hum., selaku Ketua Program Studi S-1 Sastra Indonesia, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Diponegoro yang telah membantu penulis selama masa perkuliahan, baik dalam pengurusan birokrasi kampus maupun arahan ilmiah ketika pembelajaran di kelas.
3. Ipuk Wahyu Utami, S.S., selaku petugas Perpustakaan Daerah Provinsi Jawa Tengah, yang senantiasa membantu penulis selama proses mengalihaksarakan dan mengalihbahasakan naskah *Serat Widya Kirana*.

4. Seluruh dosen peminatan Filologi, Program Studi Sastra Indonesia, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Diponegoro yang telah membekali penulis dengan ilmu pengetahuan dan bantuan yang cukup selama proses perkuliahan. Terkhusus kepada Nur Fauzan Ahmad, S.S., M.A., yang telah memberikan begitu banyak ilmu mengenai pernaskahan Nusantara dan realitas eksistensial naskah Nusantara yang menjadikan penulis peduli terhadap hal tersebut.
5. Mas Bayu Eko Rehanarno, selaku admin Program Studi Sastra Indonesia, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Diponegoro, atas bantuan dan kemudahan yang diberikan kepada penulis selama mengurus proses akademik dan birokrasi kampus sejak awal semester hingga akhir masa studi.
6. Kedua orang tua tercinta, Bapak Widodo, Ibu Kusminah Erny Yulius, atas kasih sayang yang tak terhingga, harapan dan panjatan doa yang selalu diberikan, didikan, dukungan berupa moral dan material yang luar biasa. Terima kasih, karena telah mendidik penulis menjadi individu seperti sekarang. Segala pengorbanan dan motivasi yang diberikan kepada penulis untuk menyelesaikan skripsi ini merupakan kewajiban penulis sebagai anak tersayang.
7. Kepada kedua kakak tersayang, Mba Pipit dan Mas Sunu, selaku kakak tersayang penulis, terima kasih karena telah memberikan banyak sekali motivasi dan ide-ide untuk melakukan aktivitas yang bermanfaat di sela-sela waktu yang ada ketika tidak mengerjakan skripsi. Semoga harapan dan apa yang telah kita inginkan dapat terwujud dalam waktu dekat.
8. Ketiga ponakan penulis, Jojo, Gendhis, dan Yaya, terima kasih karena telah menjadi teman bermain dan bersenang-senang saat penulis sedang merasa

burnout saat menulis skripsi, serta selalu menciptakan situasi yang menyenangkan saat bermain video *game* bersama. Semoga kita bersama dapat memainkan lebih banyak video *game* yang lebih menarik dan tentunya tidak lupa untuk saling memberi tahu informasi terkini mengenai *game-game* yang sudah kita mainkan.

9. Kepada ketiga teman terdekat penulis, yaitu Deana, Nana, dan Lintang, yang senantiasa menemani penulis dalam keadaan susah dan senang ketika di perantauan ini, bersama-sama pula berjuang menyelesaikan skripsi dari siang sampai subuh di burjo maupun kafe kopi. Cerita dan diskusi panjang yang selalu dilakukan di sela-sela waktu senggang untuk memperkuat tali pertemanan ini—penulis mungkin tidak akan bisa *survive* jika ketiga teman ini tidak kebersamai perjuangan penulis.
10. Seluruh teman-teman peminatan Filologi Angkatan 22, dari semester 5 hingga semester 9, selalu memberikan motivasi dan ajakan untuk saling berjuang dan membantu bersama mempelajari studi filologi, terkhusus Fatiya dan Nurmalita yang tidak pernah merasa terbebani untuk mendengarkan keluh kesah penulis mengenai betapa jenuhnya penulis menyelesaikan skripsi ini. Terima kasih, karena dipertemukannya penulis dengan teman-teman filologi membuka pandangan penulis bahwa memilih untuk mempelajari hal baru bukan sebuah ketakutan atas kegagalan yang mungkin terjadi selama proses belajar.
11. Segenap pihak yang tidak dapat penulis sebutkan satu per satu, terima kasih atas dukungan, doa, dan harapan yang dipanjatkan untuk penulis, guna mengantarkan kesuksesan penulisan skripsi ini.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih belum sempurna. Oleh karena itu, kritik dan saran yang membangun sangat penulis harapkan. Semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat serta kontribusi nyata pada bidang filologi dan para pembaca.

Semarang, 9 Juli 2026

Penulis



DAFTAR ISI

HALAMAN PERNYATAAN	ii
MOTTO	iii
PERSEMBAHAN	iii
HALAMAN PERSETUJUAN	iv
HALAMAN PENGESAHAN.....	v
PRAKATA	vi
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR SINGKATAN	xii
DAFTAR TABEL.....	xiii
DAFTAR LAMPIRAN	xiv
INTISARI	xv
ABSTRACT	xvi
BAB I PENDAHULUAN.....	17
1.2 Rumusan Masalah	23
1.2.1 Bagaimana deskripsi naskah dan suntingan teks naskah <i>SWK</i> ?	23
1.2.2 Bagaimana penjelasan makna mengenai proses terjadinya penciptaan alam semesta dan manusia pada naskah <i>SWK</i> ?	23
1.3 Tujuan Penelitian	23
1.3.1 Mendeskripsikan serta menyunting teks dan menerjemahkan naskah <i>SWK</i>	23
1.3.2 Menjelaskan makna dari proses penciptaan alam semesta dan manusia pada naskah <i>SWK</i>	23
1.4 Manfaat Penelitian.....	23
1.4.1 Manfaat Teoretis	23
1.4.2 Manfaat Praktis	24
1.5 Ruang Lingkup.....	24
1.6 Metode Penelitian.....	25
1.6.1 Pengumpulan Data	25
1.6.2 Analisis Data	27
1.6.3 Penyajian Analisis Data	35
1.7 Sistematika Penelitian	36
BAB II TINJAUAN PUSTAKA DAN LANDASAN TEORI	37
2.1 Tinjauan Pustaka	37

2.2 Landasan Teori.....	44
2.2.1 Teori Filologi.....	44
2.2.2 Teori Hermeneutika.....	48
BAB III DESKRIPSI & SUNTINGAN NASKAH SERAT WIDYA KIRANA	57
3.1 Deskripsi Naskah	57
3.2 Pedoman Transliterasi.....	67
3.3 Pedoman Suntingan	74
3.4 Pedoman Translasi	77
3.5 Suntingan & Terjemahan	78
3.6 Aparat Kritik (<i>Apparatus Criticus</i>) Naskah <i>SWK</i>	165
BAB IV ANALISIS HERMENEUTIKA PAUL RICOEUR TERHADAP MAKNA PROSES PENCIPTAAN ALAM SEMESTA DAN MANUSIA DALAM NASKAH <i>SWK</i>.....	174
4.1 Klasifikasi Data Istilah-Istilah Naskah <i>SWK</i>	174
4.2 Tahapan Hermeneutika Paul Ricoeur.....	190
4.2.1 Bab 1 : Asal-Usul Alam Semesta	192
4.2.2 Bab 2: Proses Terbentuknya Benih Kehidupan (<i>Wiji</i>).....	200
4.2.3 Bab 3: Pembentukan Bumi dan Unsur-Unsur Kehidupan	205
4.2.4 Bab 4: Awal Mula Penciptaan Manusia	211
4.2.5 Bab 5: Proses Pembuahan dan Penentuan Jenis Kelamin.....	217
4.2.6 Bab 6: Sifat <i>Wiji</i> dan Cahaya <i>Pramana</i> sebagai Penentu Watak.....	223
4.2.7 Bab 7: Pembentukan Janin dan Ari-Ari dalam Kandungan	229
4.2.8 Bab 9: <i>Trimurti</i> Sebagai Prinsip Kehidupan dan Keunggulan Manusia	234
BAB V SIMPULAN	240
DAFTAR PUSTAKA	243
GLOSARIUM	248
LAMPIRAN	253

DAFTAR SINGKATAN

EYD	: Ejaan Bahasa Indonesia yang Disempurnakan
KBJI	: Kamus Basa Jawa Indonesia
PUEBJ	: Pedoman Umum Ejaan Bahasa Jawa Huruf Latin yang Disempurnakan
SWK	: <i>Serat Widya Kirana</i>



DAFTAR TABEL

Tabel 3.2.1 <i>Aksara Carakan</i>	67
Tabel 3.2.2 <i>Aksara Pasangan</i>	68
Tabel 3.2.3 <i>Sandhangan Swara</i>	69
Tabel 3.2.4 <i>Sandhangan Wyajana</i>	70
Tabel 3.2.5 <i>Sandhangan Pangkon</i>	70
Tabel 3.2.6 <i>Aksara Ganten</i>	71
Tabel 3.2.7 <i>Aksara Pada</i>	71
Tabel 3.2.8 <i>Aksara Murda</i>	72
Tabel 3.2.9 <i>Aksara Rekan</i>	72
Tabel 3.2.10 <i>Aksara Swara</i>	72
Tabel 3.2.11 <i>Angka Jawa</i>	73
Tabel 3.5.1 <i>Suntingan & Terjemahan</i>	78
Tabel 3.6.1 <i>Substitusi</i>	165
Tabel 3.6.2 <i>Adisi</i>	168
Tabel 3.6.3 <i>Ditografi</i>	171
Tabel 3.6.4 <i>Omisi</i>	172
Tabel 4.1.1 <i>Istilah Penciptaan Alam Semesta</i>	174
Tabel 4.1.2 <i>Istilah Penciptaan Manusia & Unsur Dunia Universal</i>	181
Tabel 4.2.1 <i>Simbol Asal-Usul Manusia</i>	193
Tabel 4.2.2 <i>Proses Terbentuknya Benih Kehidupan (Wiji)</i>	201
Tabel 4.2.3 <i>Pembentukan Bumi dan Unsur-Unsur Kehidupan</i>	206
Tabel 4.2.4 <i>Awal Mula Penciptaan Manusia</i>	212
Tabel 4.2.5 <i>Proses Pembuahan dan Penentuan Jenis Kelamin</i>	218
Tabel 4.2.6 <i>Sifat Wiji dan Cahaya Pramana sebagai Penentu Watak</i>	224
Tabel 4.2.7 <i>Pembentukan Janin dan Ari-Ari Kandungan</i>	230
Tabel 4.2.8 <i>Trimurti Sebagai Prinrip Kehidupan & Keunggulan Manusia</i>	235

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Foto Naskah SWK 72 Halaman.....	253
Lampiran 2 Biodata Penulis	258
Lampiran 3 Bimbingan dan Konsultasi Penulisan Skripsi.....	259

